

# Laurahütte-Siemianowiker Zeitung

Erscheint: Montag, Dienstag, Donnerstag und Sonnabend und kostet vierzehntägig ins Haus 1,25 Poln. Betriebsstörungen begründen keinerlei Anspruch auf Rückerstattung des Bezugspreises.

**Einzige älteste und geleseste Zeitung von Laurahütte-Siemianowiz mit wöchentlicher Unterhaltungsbeilage.**

Anzeigenpreise: Die 8-spaltige mm=31. für Polnisch-Oberh. 12 Gr., für Polen 15 Gr.; die 3-spaltige mm=31. im Reklameteil für Poln.-Oberh. 60 Gr., für Polen 80 Gr. Bei gerichtl. Streitreibung in jede Ermäßigung ausgeschlossen.

**Geschäftsstelle: Siemianowice (Slaskie), ulica Bytomska (Beuthenerstraße) 2**  
Fernsprecher Nr. 501

Nr. 51

Freitag, den 3. April 1931

49. Jahrgang

## Pilsudski wieder Ministerpräsident?

**Wichtige Entscheidung erst nach Ostern — Kwiattowski kehrt ins Kabinett zurück — Slawek übernimmt die parlamentarische Führung des Regierungsblocks — Eine Straßenbauanleihe in Sicht**

Warschau. In der politischen Situation ist bisher keine Klärung erfolgt. Nach den verschiedenen Konferenzen, die Pilsudski ununterbrochen seit seiner Rückkehr aus Madeira abhält, ist nur eines zu entnehmen, daß eine große Veränderung in der Regierung geplant ist. Die Konferenzen mit dem Finanzminister Matuzewski scheinen wenig zu befriedigen, denn es heißt in Kreisen des Regierungslagers, daß Pilsudski selbst an die Spitze des Kabinetts treten wolle, um das Vertrauen des Auslandes zu sichern, welches zur politischen Finanzgestaltung Reserven auferlegt, nachdem soviel Gerüchte über ein Budgetdefizit ins Ausland gelangt sind. Matuzewski soll zwar in der Regierung bleiben, aber auch der frühere Handelsminister Kwiattowski soll in die Regierung wieder einbezogen werden. Der jetzige Premier Slawek soll wiederum die parlamentarische Führung des Regierungsblocks im Sejm übernehmen, weil angeblich die Abwehr der Oppositionsanträge in nicht genü-

gender Weise erfolgt sei. Zur Kabinettsumbildung selbst, dürften erst die Entscheidungen nach den Feiertagen zu erwarten sein.

Der Außenminister Zaleski und Vizeminister Roc sind gestern aus Paris, wo sie die Anleiheunterzeichnung geleitet haben, nach Warschau zurückgekehrt und haben der Presse dahingehende Informationen erteilt, daß in den nächsten Tagen die Vorbedingungen zur Anleiheauslegung bei französischen Banken beschlossen werden, es sind noch eine Reihe von Verhandlungen zu diesem Zwecke zu erledigen. Die Eisenbahnanleihe sei den besonderen Bemühungen Riencs zu verdanken, die Bedingungen der Anleihe sind durchaus erträglich.

Wie die Regierungspresse mitteilt, nehmen die Verhandlungen über eine Straßenbauanleihe mit Schweizer Bankinstituten einen günstigen Fortgang, es sei mit dem Abschluß nach Ostern zu rechnen.



## Pariser Echo für Curtius

**Entspannung der Lage zur Bollunion — In Erwartung deutschen Nachgebens — Die Hoffnungen auf den Völkerbund**

Paris. Die Abendblätter beschäftigen sich sehr eingehend mit der Rede des Reichsaußenministers Dr. Curtius. „Le Temps“ schreibt u. a., daß Exposee des Reichsaußenministers umfange nicht der Gehaltlichkeit. Die Würdigung im Ton, die vorliegt mit der an sich ansehnliche Argumente vorgebracht wurden, und die Gehaltlichkeit der Hinwendung zum Völkerbund beweisen zur Genüge, daß sich Dr. Curtius darüber klar sei, daß es mit ernstlichen Nachteilen verbunden wäre, in einer so heißen Angelegenheit die Dinge auf die Spitze zu treiben. Wenn Dr. Curtius an den Arbeiten des Europaausschusses im vergangenen Monat in Paris persönlich teilgenommen hätte, dann hätte die gegenwärtige Mißstimmung ohne Zweifel vermieden werden können. Ein wichtiger Schritt sei getan dadurch, daß der Völkerbundsrat mit der Frage befaßt werde. Selbstverständlich werde die Annahme des Vorschlages Gendersons die tatsächliche Auslegung der Verhandlungen zwischen Berlin und Wien bis zur Völkerbundstagung bedeuten; denn nur so könne man praktisch eine vollendete Tatsache vornehmen, die auf alle Fälle unzulässig sei. Außerdem sei dies eine Frage der Schicklichkeit gegenüber dem Völkerbund. „Journal des Debats“ meint, aus der sehr geschickten Rede Dr. Curtius, lasse sich eine wichtige Beobachtung herausheben. Curtius habe nämlich festgestellt, daß die Außenpolitiker der anderen Mächte hätten wissen müssen, daß wichtige Verhandlungen zwischen Berlin und Wien im Gange

waren. Es entspreche jedoch nicht den Tatsachen, wenn der deutsche Außenminister behauptet, daß die Berliner und die Wiener Regierung loyal gehandelt hätten. In Wirklichkeit hätten sie nur die unglaubliche Verblendung und qualifizierbare Laßigkeit der ausländischen Kabinette ausgenutzt.

„Intransigant“ erklärt, aus der Rede von Dr. Curtius müsse man das eine im Gedächtnis behalten, daß weder Frankreich noch Europa in Genf vor eine vollendete Tatsache gestellt werden würden.

„Liberte“ sagt: Hätten Deutschland und Oesterreich selbst, wenn vertragliche Verpflichtungen dem nicht entgegenstünden, die Freiheit sich durch Beseitigung ihrer Zollschranken zu vereinen? Nein, wenn die anderen Mächte der Ansicht sind, daß eine solche Vereinigung nicht mit dem politischen Gleichgewicht, der Ordnung und der Sicherheit vereinbar sind.

### Flugzeugabsturz bei Antwerpen

Zwei Tote.

Antwerpen. Ein Flugzeug stürzte Mittwoch über dem Flugplatz Deurne ab. Die Insassen, der Pilot und ein Passagier, wurden auf der Stelle getötet.

### Ein Verfahren, Leuchtgas zu entgiften

ist von Geheimrat Professor Dr. Fischer vom Kohleforschungsinstitut Walsheim-Ruhr nach langwierigen Versuchen entdeckt worden: wenn Leuchtgas über Abwasserchlamm, der bekanntlich unzählige Bakterienarten enthält, geleitet wird, wird das tödliche Kohlenoxyd des Leuchtgases in Methan umgewandelt. Die Entgiftung vollzieht sich also auf biologischem Wege. Nach dem jetzigen Stand der Versuche kann eine Anlage von 5000 Kubikmetern Fassungsvermögen täglich 150 000 Kubikmeter Leuchtgas vollkommen entgiften.

### Dr. Sahm zum Oberbürgermeister von Berlin?

Berlin. Die Wahl des früheren Danziger Senatpräsidenten Dr. Heinrich Sahm zum Oberbürgermeister von Berlin scheint gesichert zu sein. Wie „Tempo“ berichtet, hat die sozialdemokratische Fraktion der Berliner Stadtverordnetenversammlung nach langwierigen interfraktionellen Verhandlungen der Kandidatur Dr. Sahms ihre Zustimmung gegeben und erhebt als Ersatz dafür Anspruch auf einen der beiden Bürgermeisterposten. Die Wahl Dr. Sahms dürfte demnach am 14. April mit genügender Mehrheit erfolgen. Allerdings hat die sozialdemokratische Fraktion beschlossen, zunächst ihren Kandidaten Braun zur Wahl vorzuschlagen. Erst nachdem dieser Vorschlag, wie voraussichtlich ist, abgelehnt wird, werden die Sozialdemokraten für Sahm stimmen.

### Verhaftung eines ukrainischen Journalisten in Lemberg

Lemberg. Mittwoch wurde hier der ukrainische Journalist Julian Baczynski verhaftet. Baczynski, der seinen ständigen Wohnsitz in Berlin hat, war hierher gekommen, um sich über die gegenwärtige Lage der ukrainischen Minorität in Polen zu informieren. Nach einer in seiner Wohnung vorgenommenen Durchsuchung schritt die politische Polizei zur Verhaftung. Unabhängig von diesem Vorkommnis wurden in Lemberg mehrere ukrainische Hochschüler verhaftet, die in dem Verdacht stehen, Gruppen der geheimen ukrainischen Militärorganisation organisiert zu haben.

### Baldwin saniert

Wechsel im Vorsth der englischen Konservativen Partei. London. Der ehemalige Wohlfahrtsminister Neville Chamberlain hat den Vorsth der Konservativen Partei niedergelegt. In einem Briefe an Baldwin bringt er zum Ausdruck, er halte das Werk der Reorganisation des Zentralamtes für genügend gefördert, um seine Tätigkeit im Unterhaus wieder aufnehmen zu können, zumal da auch die Verhandlungen mit Lord Beaverbrook nunmehr erfolgreich beendet seien. Baldwin hat sich mit diesem Schritt Chamberlains einverstanden erklärt und zu seinem Nachfolger Lord Stone haben ernannt, der kürzlich von Australien zurückgekehrt ist, wo er 5 Jahre lang die Ämter eines Generalgouverneurs und Oberbefehlshabers innehatte. Lord Stone hat sich bereit erklärt, den Vorsth zu übernehmen.



### Der Schauplatz eines blutigen Glaubenskrieges

war die indische Stadt Cawnpore, wo bei Zusammenstößen zwischen Mohammedanern und Hindus 80 Personen getötet und 500 verletzt wurden. Der Anlaß zu dem Blutvergießen war die Weigerung mohammedanischer Ladenbesitzer, als Protest gegen die Hinrichtung dreier politischer Mörder, die Hindus waren, ihre Läden zu schließen.





**Der neue litauische Gesandte für Berlin**  
Gesandter Klimas, bisher Litauens diplomatischer Vertreter in Paris, soll als Nachfolger von Sidzikauskas, der nach London gehen wird, zum Gesandten in Berlin ernannt werden.

### Forderungen des indischen Nationalkongresses

Karachi. Der indische Nationalkongress wurde unter großer Begeisterung geschlossen. Zuvor war eine Anzahl Entschließungen angenommen worden, in denen für die indische Verfassung folgende Forderungen aufgestellt werden: Keine Salzsteuer, Aufsicht über die Währungspolitik zwecks Unterstützung der indischen Industrien und der Erleichterung der Lage der Massen, Aufsicht über die militärischen Ausgaben und über die Kreditgewährung, Herabsetzung der Ausgaben um mindestens die Hälfte, Sicherung ausreichenden Lebensunterhaltes für die industriellen Arbeiter. Gandhi erklärte ausdrücklich, der Vizekönig von Indien solle auch kein größeres Gehalt bekommen. Er fügte hinzu, wenn die Delegation des Kongresses jetzt nach London komme, werde sie sagen können: „Dies sind unsere Forderungen aufgrund der Selbstregierung“.

### Verwegener Raubüberfall in Schöneberg

20 000 Mark Mietgelder erbeutet.  
Berlin. Ein dreifacher Raubüberfall wurde Mittwochabend auf das Verwaltungsbüro der Siedlung Cäcilien- gärten in Schöneberg verübt. Fünf maskierte Männer drangen in das Gebäude ein, bedrohten den Verwalter, dessen Frau und den Pförtner mit vorgehaltener Schusswaffe und entwendeten aus einer Schreibtischschublade 20 000 Mark Mietgelder. Den Räubern gelang es, mit einer Kautschofalle zu entkommen.

### Weitere Ausdehnung des Bergarbeiterstreiks in Donai

Wille. Im Kohlenbezirk Donai hat die Streikbewegung unter den Bergarbeitern an Ausdehnung weiter zugenommen. Die Zahl der Ausständigen beträgt jetzt 6350, also über 38 Prozent der Belegschaften. Die Höhe der Zahl der Streikenden ist zum Teil darauf zurückzuführen, daß auf Arbeitswillige von kommunistischen Bergarbeitern ein Druck ausgeübt worden ist. Bei dem gestrigen Zwischenfall in Wazlers sind 40 Personen verhaftet worden.

### Heiratslustige werden auf den Leim geführt

Aufdeckung eines internationalen Heiratsvermittlungsbetruges.  
Lodz. Die hiesige Kriminalpolizei wurde gestern von einem internationalen Heiratsvermittlungsbetrug benachrichtigt, durch den zahlreiche leichtgläubige Heiratslustige um verschiedene Beträge betrogen worden sind. Ein in Hamburg unter der Firma „Atlas Union“ auftretendes Heiratsvermittlungsbüro verkaufte in letzter Zeit an zahlreiche heiratslustige Personen beiderlei Geschlechts in Polen verlockende Prospekte, in denen die Heirat mit reichen Amerikanern und Amerikanerinnen, Aristokraten jeder Nation usw. vorgeschlagen wurde. Die Adressen der Heiratslustigen verschaffte sich das Büro durch verlockende Zeitungsanzeigen, die von Zeit zu Zeit in den polnischen Tagesblättern erschienen. So bald sich eine heiratslustige Person bei dem Büro auf die verlockenden Prospekte hin meldete, wurde dieser eine Einschreibgebühr in Höhe von 5 Zloty abgenommen und hierfür die Vermittlung einer Heirat mit einer reichen Person in Aussicht gestellt. Bald darauf verlangte das Büro von dem Reflektanten zur Dedung von Geschäftsreisen bei der Vermittlung der Ehe eine weitere Anzahlung in Höhe von 100 bis 500 Zloty, je nach der Höhe der in Aussicht gestellten Mitgift bei der Heirat. Um der Sache einen soliden Anstrich zu geben, sandte das Büro gleich bei der Anforderung der Anzahlung vorgedruckte Anweisungen auf die polnische Postsparkasse Konto 190.945 ein.

# Regierungskrise in Thüringen

Der Nationalsozialist Frid gestürzt — Keine Koalition mehr mit der Nazifront

Weimar. Im thüringischen Landtag wurden Mittwochmorgens die sozialdemokratischen Mißtrauensanträge gegen Staatsminister Dr. Frid und Staatsrat Marschler mit den Stimmen der Sozialdemokraten, Kommunisten, der Staatspartei und der Deutschen Volkspartei gegen die Stimmen der übrigen Regierungsparteien angenommen. Damit sind Frid und Marschler gestürzt.

Nach Bekanntgabe des Ergebnisses der Abstimmung im thüringischen Landtag über die Mißtrauensanträge teilte Präsident von Thümmel mit, daß das deutschnationale Regierungsmitglied Staatsrat Kien, gleichfalls seinen Rücktritt erklärt habe.

Der Landtag wird am 14. April wieder zusammentreten. Auf der Tagesordnung steht als erster Punkt Ersatzwahl zur Regierung, als zweiter Punkt Staatsberatungen. Am Nachmittag trat bereits das Landtagspräsidium zusammen, um über die Verhandlungen über die Ersatzwahl der Regierung Beschlüsse zu fassen.

### Der Sturz Dr. Frids

Weimar. Der Landtagssitzung, in der die Entscheidung über das Schicksal der thüringischen Koalition fallen sollte, wurde in ganz Thüringen mit ganz großer Spannung entgegen- gesehen. Noch am Dienstag war, wie verlautet, Hitler selbst in Weimar, um an den Verhandlungen nach Möglichkeit persönlich teilzunehmen. Die Deutsche Volkspartei ging jedoch auf ein nationalsozialistisches Ansuchen nicht ein und blieb fest.

Im Sitzungssaal blieb die Ministerbank leer. Staatsminister Baum nahm auf einem Abgeordnetenstuhl Platz.

Hg. Frölich (Sozialist) begründete die sozialdemokratischen Mißtrauensanträge gegen Frid und Marschler damit, daß es die sozialdemokratische Fraktion als ihre erste Pflicht betrachte, die Regierung von den Mitgliedern der N. S. D. A. P. und damit auch das Land Thüringen von diesen Regierungsmitgliedern zu befreien. Mit großem Interesse wurde der Erklärung des volksparteilichen Abgeordneten Dr. Wiseman entgegengekommen. Dieser betonte, die Veranlassung zur Krise liege in den ungeheuren Verschönerungen, die der Hauptleiter und Fraktionsführer der Nationalsozialistischen Sozialisten die Volkspartei gerichtet habe. Die Tätigkeit dieser Herren habe sich immer als eine unerträgliche Nebenregierung im Parteifinne ausgewirkt. Diese Art parteilicher Personalpolitik könne die Volkspartei nicht mehr mittragen. Die Volkspartei habe trotz aller Krisen loyal mitgearbeitet und Geduld bis zum äußersten bewiesen. Sie habe in der Frage der Polizeiverwaltung die thüringische Regierung unterstützt und noch in diesen Tagen auf dem Höhepunkt der Krise habe er Vertreter im Kabinett für den Protest gegen Reichsinnenminister Dr. Wirth wegen der Mißhandlung zur Länderkonferenz in Berlin gestimmt. Er, Wiseman, habe die Koalition verteidigt, solange es möglich gewesen sei. Er habe aber jetzt die Initiative ergriffen und gefordert, daß die Geduld der Volkspartei ein Ende haben müsse. Die Zustimmung, den Staatsrat der Deutschen Volkspartei aus der Regierung zu ziehen, müßte die Volkspartei ablehnen. Sie habe keine Veranlassung, ihre Position zu schwächen. Ehe die Nationalsozialisten sich nicht zur Klärung hingeklärt hätten, sei ein Zusammenarbeiten mit ihnen unmöglich.

Sobald das famose Heiratsvermittlungsbüro im Besitze dieser zweiten Anzahlung war, antwortete es auf keine weiteren Anfragen der Reflektanten mehr. In Anbetracht der zahlreichen Anzeigen von geschädigten Personen hat die Lodzer Kriminalpolizei eine Untersuchung der Angelegenheit eingeleitet, die ganz unerwartete Ergebnisse zeitigte. Es wurde festgestellt, daß ein Opfer der Vermittlungsschwindler Borunski aus Kalisch von dem Büro „Atlas Union“ für die Vermittlung einer Heirat mit einer Amerikanerin, die 150 000 Dollar in die Ehe mitbringen sollte, eine Anzahlung von 1000 Zloty entrichtet hatte. Gleichzeitig wurde von Borunski eine Photographie abverlangt, um diese angeblich seiner Auserlesenen zuzusenden. In Wirklichkeit sandte das Büro die Photographie an ein armes Mädchen Halina Hambursta in Radom, der in dem Begleitschreiben mitgeteilt wurde, daß der Abgebildete ein reicher Amerikaner sei und eine Frau suche. Dem Büro gelang es, der Hambursta 200 Zloty als Anzahlung auf die Vermittlung der Heirat abzunehmen. Auf ähnliche Weise wurden in Lodz 17 junge heiratslustige Männer um teils größere, teils kleinere Beträge beschwindelt. Als Haupttätigkeitsfeld hatte sich das Büro Lodz und Warschau ansehn, da hier zahlreiche Opfer der Betrüger festgestellt werden konnten. Außerdem operierte das Büro auch in anderen polnischen Städten, wie Krakau, Lemberg usw., sowie auf dem flachen Lande. Durch das bei der Postsparkasse eröffnete Konto des Heiratsvermittlungsbüros „Atlas Union“ konnte die Kriminalpolizei feststellen, daß dieses Konto von einem gewissen Otto Anders in Hamburg eröffnet worden war. Die Lodzer Kriminalpolizei hat sich in dieser immer weitere Kreise ziehenden Schwindelaffäre mit der Kriminalpolizei in Hamburg in Verbindung gesetzt und bei dieser die Verhaftung des Anders beantragt. Bisher haben sich bei der Kriminalpolizei 300 geschädigte Personen gemeldet, von denen die Mehrzahl in der Lodzer Wojewodschaft wohnt. Die Untersuchung in dieser Heiratsvermittlungsschwindleraffäre wird von der Kriminalpolizei mit aller Energie weitergeführt.



### Greta Garbo spricht deutsch

Die große Greta Garbo — Schwedin von Geburt und seit Jahren in Hollywood tätig — in ihrem ersten deutschen Tonfilm „Anna Christie“, der soeben in Berlin zur Aufführung gelangte.

## OPFER DER LIEBE

ROMAN VON HANS SCHULZE

29. Fortsetzung. Nachdruck verboten.

Dann fuhr er, sich wieder emporrichtend, fort: „Überlege es dir noch einmal, ob du die Verantwortung willst, daß diese Schmach über unsere Familie kommt. Nur Eva-Maria kann uns retten und sich selbst; denn des Vaters Ehre ist zugleich die ihre. Mein Entschluß ist gefaßt: An dem Tage, da meine Schande offenbar wird, wird sich auch eine erlösende Angel für mich finden. Ich leugne meine Schuld nicht, der Stein ist über ins Rollen gekommen, und ich allein vermag ihn nicht mehr aufzuhalten.“

Nun war alles aus! Ihr Vatte, der Mann, dessen Namen Eva-Maria trug, ein Verbrecher!

In ihrer Flucht sagten sich die Gedanken in ihrem Hirn, und plötzlich glaubte sie die Augen ihres Kindes in zitternder Angst vor sich zu sehen, in einem stummen Flehen, ihr doch beizustehen in dieser Not und Pein ihres Herzens, da ihr die Mutter die nächste, die einzige Trösterin sein sollte.

Das tat der Vater seinem einzigen Kinde! Das war das Ende, das Ende eines Lebens, das so verheißungsvoll begonnen hatte und nun so elend in Schmach und Schande verrinnen sollte.

Wie sie auch hin und herlaun, immer wieder stieß sie mit einem fast körperlich schmerzhaften Gefühl an die Schuld ihres Mannes, diese Schuld, die wie ein ungefüger Felsblock mitten auf dem sonst so klaren, geraden Wege ihres Denkens lag.

„Über die Sünden der Väter werde ich heimjuchen an den Kindern bis ins dritte und vierte Glied!“

Einem unschuldigen Kind ward die Sühne auferlegt, die die Worte der Schrift androhten.

Glücklos, gleich der Mutter, würde auch Eva-Maria durchs Leben gehen —

XIII.

Schon dreimal hatte Walter zu Eva-Maria hinaufgeschickt, aber immer wieder war das Stubenmädchen mit dem Bescheide zurückgekehrt, daß sich das gnädige Fräulein noch zu matt und angegriffen fühle, um das Zimmer verlassen zu können.

Eine ärztliche Beratung sei nicht erforderlich; es handle sich nur um ein ganz leichtes Unwohlsein, dessen Ursachen wohl auf die ungewohnten Anstrengungen der durchtanzten Ballnacht zurückgingen.

So hatte sich Walter denn schließlich in sein Schicksal ergeben und nach einem ziemlich einfühlsamen Dinner mit Fräulein Labendorff mühsam in seine Wohnung zurückgezogen, um die ersten Stunden des Nachmittags gleichfalls zu einer kräftigen Ruhe auszunutzen; doch aller Müdigkeit und Abspannung ungeachtet floß ihn lange Zeit der erlöschende Schlaf.

Im Laufe des Tages hatte sich allmählich eine fast juckmähne Hitze entwickelt, so daß es Walter, obwohl er Rod und Weste abgelegt, anfänglich kaum auf den Polstern der Chaiselongue auszuhalten vermochte.

Erst nach und nach übte die mittägliche Stille des kleinen Raumes ihre Wirkung aus; als er aber endlich eines unruhigen Schlummers teilhaftig geworden war, bedrückte sich sein überreiztes Gehirn mit allerlei quälenden Traumgebilden.

Als er erwachte, vernahm er ein häufiges Türenklappen. Er stand auf und ging nach der Bibliothek. Der alte Martin kam immer wieder dort durch und schleppte mit einem der Stubenmädchen allerlei Koffer und Taschen nach dem Arbeitszimmer des Barons hinüber.

Als Walter sich nach dem Grunde dieser geschäftigen Tätigkeit erkundigte, vernahm er zu seinem Erstaunen, daß der Schloßherr beabsichtige, am morgigen Tage in aller Frühe nach Berlin zu fahren.

Sein Erstaunen wandelte sich jedoch bald in lebhafteste Bekürzung, als er aus einer zufälligen Nebenbemerkung Martins weiter erfuhr, daß auch das gnädige Fräulein den Herrn Baron auf seiner Reise begleiten werde.

Eva-Maria mit dem Vater in Berlin! Auf einmal gewannen die ganzen Ereignisse des Tages für ihn ein anderes Gesicht.

Wenn Eva-Maria sich absichtlich von ihm fernhielt, wenn in der Verlobungsaffäre mit Senden vielleicht schon entscheidende Schritte gegangen wären?

Das Herz schlug ihm bis an den Hals. Vergebens drang er in den Diener, ob er ihm keinen Grund für diese unvermuteten Reisepläne des Schloßherrn anzugeben vermöchte.

Der alte Mann antwortete bedauernd die Achseln und erklärte, von der Absicht des gnädigen Herrn ebenso überrascht worden zu sein wie der Herr Doktor.

Nur das eine könne er ihm verraten, daß der Herr Baron das gnädige Fräulein noch spät in der Nacht zu sich berufen habe und Fräulein Eva-Maria dann ganz bleich und verkürrt aus seinem Zimmer gekommen sei.

Was zwischen Vater und Tochter verhandelt worden sei, entziehe sich natürlich seiner Kenntnis; auch sei es nicht seine Art, sich um die Angelegenheiten seiner Herrschaft den Kopf zu zerbrechen, da möchte der Herr Doktor doch lieber gleich vor die richtige Schmiede gehen und das gnädige Fräulein selbst befragen.

Damit verschwand er in dem anstoßenden Arbeitszimmer, aus dem zuweilen das schnarrende Organ des Barons in scharfem Kommandoton herüberklang, Walter in einer unbeschreiblichen Gemütsverfassung zurücklassend.

Unterdessen hatte Eva-Maria den späten Nachmittag dazu benutzt, mit Hilfe Fräulein Labendorffs die notwendigen Vorbereitungen für die am anderen Morgen bevorstehende Reise zu treffen.

In fieberhafter Unruhe kramte sie hunderterlei wertlose Gegenstände aus Schränken und Kommoden in ihre Koffer, um in der nächsten Minute alles wieder auszuräumen und umzuordnen.

Die bevorstehende Auseinandersetzung mit Walter lastete wie ein Alp auf ihr, zumal nachdem durch eine lange, ernste Unterredung mit der Mutter ihr ganzes Seelen- und Gemütsleben noch einmal bis in seine tiefsten Tiefen aufgerüttelt worden war.

(Fortsetzung folgt.)



# Laurahütte u. Umgebung

## Bergmannsjubiläum.

Am Mittwoch, den 1. April d. Js., feierte der Gruben-  
steiger Hans Gube von der ul. Sobieskiego 1 in Siemianowik  
sein 30 jähriges Bergmannsjubiläum. Am 1. Mai dieses Js.  
kann Herr Gube auf eine 25 jährige Tätigkeit auf dem Hütten-  
werk in Siemianowik zurückblicken. Dem Jubilär, der auch  
langjähriger Abonnent unserer Zeitung ist, rufen wir nachträg-  
lich ein herzliches Glückwunsch zu.

## 25 jähriges Dienstjubiläum.

Der Hüttenmeister Herr Johann Burek feiert in dieser  
Woche sein 25 jähriges Dienstjubiläum bei der Schallerhütte. Wir  
gratulieren.

## 10 jährige treue Dienstzeit.

Am 10. April 1931 konnte die Verkäuferin Fräulein  
Maria Roza auf eine 10 jährige Dienstzeit bei der Firma  
„Elite-Bazar“, Inhaber Weissenberg zurückblicken.  
Die Angestellte, die sich in dieser Zeit durch Fleiß und Ehr-  
lichkeit hervortat, erhielt als Anerkennung von ihrem Ar-  
beitgeber ein schönes Geschenk.

## Prüfung bestanden.

Der Gärtnerlehrling Paul Wiczorek aus Siemianowik  
wurde in den Räumen der Landwirtschaftskammer Katto-  
wicz der Gesellenprüfung unterzogen. Der Prüfling bestand  
dieselbe mit „Sehr gut“. Wiczorek war in der Lehre beim  
Gärtner Herrn Bloch in Siemianowik.

## Ausschreibung.

Die Gemeinde Siemianowik schreibt die Abfuhr von  
Baumaterialien vom Güterbahnhof nach den verschiedenen  
Baustellen in Siemianowik öffentlich aus. Genaue Angaben  
können in den Dienststunden im Zimmer 20 des hiesigen  
Gemeindeamtes eingeholt werden. Geschlossene Offerten sind  
bis spätestens Sonnabend, den 4. April, vormittags 11 Uhr,  
am Gemeindeamt abzuliefern.

## 8-Uhr-Badenschluß.

Am Donnerstag, den 2. und Freitag, den 3. April kö-  
nnen die Geschäftslokale bis 8 Uhr abends offen gehalten  
werden.

## Taubenperre.

Für die Gemeinde Michalowitz besteht für die Zeit vom  
1. April bis zum 15. Mai d. Js. strikte Taubenperre. Nicht-  
annahme dieser Verordnung zieht hohe Bestrafungen  
nach sich.

## Wer wird die Arbeiten erhalten?

Am die von der Gemeinde Siemianowik ausgeschrie-  
bene Herstellung, der Fenster und äußeren Türen für die neue  
Arbeiterkolonie auf der Michalowitzstraße haben sich 10 Fir-  
men beworben, und zwar 7 hiesige und 3 auswärtige Firmen.  
Das niedrigste Angebot beträgt 3998,50 Zloty für eines der 20  
Häuser, während das höchste Angebot 4511,70 Zloty beträgt. Die  
hiesigen Tischlermeister haben ein fast gleich hohes Angebot ab-  
gegeben. Die Vergebung dieser Arbeiten wird in den nächsten  
Tagen durch die Baukommission erfolgen.

## Kirchenmusik in der Lutherkirche.

Karfreitag: „Ave verum“ für Chor und Streichquar-  
tett von W. A. Mozart. — „Jesu benigne“ von E. Flügel.  
— „Dank sei dir“ von H. Schütz. — „O Haupt von Blut“  
von J. S. Bach. — „Kommt süßer Tod“ von J. S. Bach. m.

## Ueberfahren.

Auf der Wandastraße wurde von einem in voller Fahrt  
befindlichen Radler ein etwa 11 jähriges Mädchen über-  
fahren. Die Verunglückte kam mit einigen Hautabschürfun-  
gen und dem ausgehenden Schreck davon.

## Schlägerei.

In einem hiesigen Schanklokal kam es am Dienstag  
abend zwischen einigen jungen Leuten zu einer Schlägerei,  
die leicht hätte üble Folgen zeitigen können, wenn nicht be-  
sondere Elemente den Wütlungen Einhalt geboten hätten.

## Beim Kohleklauen überfahren.

Auf der Halde der Maggrobe in Michalowitz wurde die  
13 jährige Hedwig Boremba aus Groß-Dombrowa beim Kohle-  
klauen von einem Kohlenwagen überfahren, wobei ihr der  
rechte Fuß zerquetscht wurde. Nach Anlegung eines Notverbandes  
wurde sie in die elterliche Wohnung geschafft.

## Jugenddirektor Buchowski in Siemianowik.

Dem Verband deutscher Katholiken, Ortsgruppe Siemia-  
nowik, ist es gelungen, den Jugenddirektor H. Buchowski zu  
einem Vortrag nach Siemianowik zu verpflichten. Der Vortrag  
findet am Mittwoch, den 8. April, abends 8 Uhr, im Generalklo-  
ster Saal auf der ul. Sobieskiego statt. Alle Mitglieder des  
Verbandes, besonders die Jugend-, Jungmänner- und Jung-  
frauen werden zu diesem Vortrag herzlich eingeladen.

## Erstkommunion.

Am 2. Osterfeiertage, den 6. April d. Js., gehen die Kin-  
der des deutschen Kommunionsunterrichts der Kreuzkirche zur  
ersten hl. Kommunion.

## Deutsche Fastenpredigt.

Am Karfreitag, nachmittags 3 Uhr, findet in der hie-  
sigen Kreuzkirche eine deutsche Fastenpredigt statt.

## Wohltätigkeitsaufführung.

Der Jungmänner- und Jugendverein St. Marius von  
Siemianowik veranstaltet am 2. Osterfeiertag, den 6. April die-  
ses Js., abends 7 Uhr, im früheren Generalkloster Saal eine  
Wohltätigkeitsaufführung des mit großem Beifall aufgenommenen Schau-  
spiels „Solang dein Mitterlein noch lebt“, um allen denen, die  
bei der Aufführung keine Eintrittskarten mehr bekommen  
haben, Gelegenheit zu geben, sich das Stück anzusehen. Eintritts-  
karten zu 2, 1,50, 1 und 0,75 Zloty sind bereits im Vorverkauf  
beim Herrn Koffa, ul. Sobieskiego 1 zu haben.

Verantwortlicher Redakteur: Reinhard Ma in Kattowitz.  
Druck u. Verlag: „Vita“ naklad drukarski Sp. z ogr. odp.  
Katowice, Kościuszki 29.

# Sportneuigkeiten aus Siemianowik

Große sportliche Ereignisse stehen bevor — Hafen-Hockey Saisonöffnung — Schwimm-Dreitampf:  
Krautau — Kattowitz — Siemianowik

## Internationales Hockeeturnier.

Zu den Osterfeiertagen eröffnet der Laurahütter  
Hockeyklub die heutige Saison im Hafenhockey. Er wartet  
mit einer großen internationalen Veranstaltung auf, die  
man ruhig zu den größten sportlichen Ereignissen zählen  
darf. Für die beiden Osterfeiertage hat der Laurahütter  
Hockeyklub ein umfangreiches Programm aufgestellt. An  
dem Turnier werden teilnehmen: Czarni Posen, Spiel- und  
Sportverein 09 Beuthen und der Spiel- und Sportverein  
Deutsch-Bleichharlegrube.

Czarni Posen zählt mit zu den besten Vereinen Polens  
und steht an dritter Stelle in der Meisterschaftstabelle. Im  
Herbst vorigen Jahres wartete der Posener Verein mit  
mehreren Ueberrassungen auf. Beuthen 09 ist uns zur  
Genüge bekannt. Die Mannschaft verfügt über ein vorzüg-  
liches Spielmateriel und dürfte als Turniersieger hervor-  
gehen. Nicht zu unterschätzen wäre der zweite deutschober-  
schlesische Verein Spiel- und Sportverein Deutsch-Bleichhar-  
legrube. Der Laurahütter Hockeyklub steht augenblicklich  
in gutem Training. Seine Kämpfer befinden sich in bestem  
Schuh.

Die Weikämpfe sind wie nachstehend angelegt worden:  
1. Osterfeiertag auf dem 1. J. C. Platz in Kattowitz:

## Czarni Posen — Deutsch-Bleichharlegrube.

Wer aus diesem Treffen als Sieger hervorgehen wird,  
ist recht fraglich. Mit ihrer Härte dürften sich die Deutsch-  
Oberschlesier gegen die technisch besser spielenden Posener  
behaupten. Eine Ueberrasschung ist jedoch recht leicht  
möglich.

## Beuthen 09 — Laurahütter Hockeyklub.

Obwohl die Laurahütter im letzten Spiel gegen Beu-  
then 09 einen 3:0-Sieg erringen konnten, glauben wir noch  
nicht so ganz an einen Erfolg der Laurahütter. Hoffen wir  
jedoch, daß die Einheimischen unsere Doppelgemeinde bestens  
vertreten werden.

## 2. Osterfeiertag auf dem A. S. 07-Platz in Laurahütte:

Am Nachmittag treffen sich die Sieger vom ersten Tur-  
niertag zusammen. Die Verlierer werden um ein Trostpreis  
kämpfen. Beginn der Spiele an beiden Tagen um 2 bzw.  
3 1/2 Uhr.

Dieses internationale Oster-Hockeeturnier dürfte auf  
die gesamten Hockeifreunde Schlesiens eine große Zugkraft  
ausüben. Wir wünschen dem veranstaltenden Verein einen  
recht guten finanziellen und sportlichen Erfolg.

## Neueinstellungsliste der Bücherei Laurahütte.

Bojer: Volk am Meer; Böhlau: Katenadelgeschichten;  
Brädel: Die Tochter des Kunststellers; Büch: Schicksale hinter  
Schreibmaschinen; Contar: Das Haus zur barmherzigen Mutter  
Gottes; Dreconberg: Mastagold; Frank: Pentagramm der Liebe;  
Ginzley: Der Gaukler von Bologna; Haas: Der lange Christoph;  
Hannun: Segen der Erde, August Weismann; Handel-Maz-  
getti: Das Reformationsfest; Hockstetter: Louis Ferdinand,  
Prinz von Preußen; Hohlbaum: Das klingende Gift; Jünger:  
Die Götter unter ihnen; Kohn: MG 3717; Kuchinski: Die  
zweite Heimat; Klein: Die Dame mit dem Tigerfell; Kogbe:  
Lupold auf dem Staußen; Kohnen: Der Hallkapitler; Löns:  
Münchmann, Wibu, Golekals; Ludwig: Das Seiterlein;  
Molo: Der Roman meines Volkes; Naquet: Kamerad Fleming;  
Presber: Frühling in Kerv; Raabe: Die Chronik der Sper-  
lingstraße; Reim: Nachkrieg; Rejzger: Heidepeters Gabriel;  
Rothmund: Glas; Sowerts: Seelands; Spedmann: Die Kin-  
der vom Junbershof; Erich Heidenreichs Dorf; Jan Murlen;  
Gandersmühlen; Stegmann: Die Kraft von Jlach; Stern-  
hebt: Malabella; Timmermann: Delphine; Thoma: Der Witt-  
ber; Traub: Das Totenschiff; Valentiner: Der Schrecken der  
Weere; Weichert: Die Flöte des Pan; Wolff: Frauen zwischen  
gestern und heute; Zerkulen: Die Welt im Winkel; Zedra:  
Mein Leben; Lawrence: Aufstand in der Wüste; Rickmers: Mai!  
Mail; Valentini: Stojanowa; Wöhlwiesla: Winternot;  
Bernhart: Der Vatikan; Haas, de: Der Orangepflanzler von  
Serona.

## Jahrestagung des Schrebergärtnervereins, Siemianowik.

Vergangene Woche fand im Prochotischen Lokale die  
ordentliche Generalversammlung des Siemianowitzer Schreber-  
gärtnervereins statt, die recht gut besucht war. Nach der üblichen  
Begrüßung und Verlesung des letzten Protokolls wurden unent-  
geltlich Samereien verteilt, die von der Firma S. Hozakowski,  
Torun, angeschafft wurden. Nach der Berichterstattung der ein-  
zelnen Vorstandsmitglieder wurde dem Herrn Beczalla die Vor-  
sitzleitung der Versammlung übertragen. Dieser dankte allen  
Mitgliedern für die rege Tätigkeit im verflossenen Vereinsjahr  
und forderte sie auf, weiterhin für die guten Ideen sich einzu-  
setzen. Anschließend wurde der neue Vorstand gewählt. Dieser  
hat folgendes Aussehen: 1. Vorsitzender Malinowski, 2. Vor-  
sitzender Mloket, Sekretär Jastrzembski, 3. Sekretär Biora, Ras-  
nierer Mloket, Kassier Beczalla und Schatz. Revisionskommission  
Wiczorek und Zesch. Weiter wurde über verschiedene Vereins-  
angelegenheiten beraten. Es wurden auch wichtige Beschlüsse  
gefaßt. Nach Eröffnung der Tagesordnung schloß der Vor-  
sitzende die inhaltreiche Generalversammlung.

## Generalversammlung der Hausbesitzerbank Siemianowik

Am Dienstag, den 21. April d. Js. findet im Generalklo-  
ster Saal auf der ul. Sobieskiego die ordentliche Generalver-  
sammlung der Hausbesitzerbank Siemianowik statt, zu welcher  
sämtliche Mitglieder gebeten werden, pünktlich und zahlreich zu  
erscheinen. Die Tagesordnung umfaßt nachstehende Punkte: 1.  
Verlesung des Berichts über die geistliche Revision, 2. Vorlesung  
des Jahresberichts und der Jahresrechnung für 1930, 3. Geneh-  
migung der Bilanz und Verteilung des Reingewinns für 1930,  
4. Entlastung des Vorstandes und Aufsichtsrates, 5. Festlegung  
der Höchsthöhe der Kreditgewährung an einzelne Mitglieder,  
6. Wahl von Aufsichtsratsmitgliedern, 7. Statutenänderung.  
Laut Geschäftsverteilung liegen die Jahresrechnungen und die  
Bilanz für 1930 vor heute ab im Geschäftslokal zur Einsicht der  
Mitglieder aus. Beginn der Generalversammlung abends 7 1/2  
Uhr.

## Aus den Innungen.

Für die einzelnen Innungen wurden nachstehende Prü-  
fungscommissionen ernannt: Tischlerinnung: Vorsitzender  
Stroka, Schreber, Stellvert. Jacek, Siemianowik; Schneider-

## Heute: „Heros Beuthen — Amateurbogflub Laurahütte.

Im Schützenhausaal in Beuthen begegnen sich heute  
abend obengenannte Vereine im Revandekampf zusammen.  
Wir sind wirklich gespannt, wie sich die Laurahütter in Beu-  
then aus der Affäre ziehen werden. Es ist der erste Start  
der Laurahütter in Deutsch-Oberschlesien. Hoffentlich ver-  
treten sie unsere Sportgemeinde bestens. In der Mann-  
schaftsausstellung ist insofern eine Veränderung eingetreten,  
daß an Stelle von Wiczorek (B. K. S. Kattowitz) im Halb-  
schwergewicht Cziba (09 Myslowik) die Reihen der Laurahü-  
tler verstärkt wird.

## Jahreshauptversammlung des 1. Schwimmvereins.

Der hiesige 1. Schwimmverein hält am Sonntag, den  
12. April d. Js. in der Ramiarnia „Warszawia“ seine 26.  
Jahreshauptversammlung ab. Wegen der Wichtigkeit der Ta-  
gesordnung, unter anderem Besprechung des Arbeitspro-  
grammes für das Vereinsjahr 1931/32, ist Erscheinen aller  
Mitglieder notwendig. Beginn 3 Uhr nachmittags. m.

## Schwimmen:

## Dreitampf: Krautau — Kattowitz — Siemianowik.

Wie bereits berichtet, treffen sich am 2. Osterfeiertag in  
Laurahütte die Vereine: Cracovia Krautau, C. K. S. Katto-  
witz und der Laurahütter 1. Schwimmverein in einem Drei-  
kampf. Alle genannten Vereine verfügen über erstklassige  
Kräfte, die volle Gewähr für einen guten Sport geben.  
Wie uns der 1. Schwimmverein mitteilt, wird Cracovia,  
sowie C. K. S. Kattowitz ihre besten Leute nach Laurahütte  
entsenden. Dem Sieger wird ein vom veranstaltenden Ver-  
ein gestifteter Pokal zufallen. Die Kämpfe finden in der  
Schwimmhalle statt und beginnen pünktlich um 3 Uhr  
nachmittags.

## Alter Turnverein Laurahütte.

Am morgigen Karfreitag findet im kleinen Saal der  
deutschen Privatschule ein wichtiger Mannschafteabend statt,  
zu welchem sämtliche Aktiven gebeten werden, pünktlich und  
zahlreich zu erscheinen. Beginn 8 Uhr abends. m.

## Gratulation.

Die beiden „Pioniere“ Otto Weber und Roman Stollorz  
vom Amateurbogflub Laurahütte feiern am heutigen Tage  
ihre Geburtstage. Wir entsenden ihnen auf diesem Wege  
die herzlichsten Glückwünsche. „Sport Heil!“

innung: Vorsitzender Koffella, Siemianowik, Stowronski,  
Siemianowik; Schuhmacherinnung: Vorsitzender Prandzik,  
Chorzow, Stellvertreter Borsch, Siemianowik; Fleischer-  
innung: Vorsitzender Stanko, Siemianowik, Stellvertreter  
Stach, Siemianowik; Tischlerinnung: Vorsitzender Adler,  
Chorzow, Stellvertreter Kulaj, Siemianowik. m.

## Der Siemianowitzer Schachklub wieder erfolgreich.

Am vergangenen Sonntag weilte der hiesige Schachklub  
in Myslowik, wo er dem dortigen Schachklub gegenübertrat.  
Gespielt wurde auf 10 Brettern. Die sieggewohnten Siemiano-  
witzer konnten auch diesmal über die ipschalten Myslowitzer  
mit einem einwandfreien 7:3-Sieg triumphieren. Der hiesige  
Schachklub macht unserer Gemeinde wahrhaftig hohe Ehre.

## Vom Wochenmarkt

Der Dienstag-Wochenmarkt fand im Zeichen des Oster-  
verkehrs. Infolge des schlechten Wetters war der Besuch  
mittelmäßig. Die Auswahl von Waren war eine enorme.  
Besonders fehlte es nicht an einem riesigen Angebot in  
Osterschinken, der auch einen ziemlich guten Absatz fand. Die  
Fleisch- und Wurstpreise waren unverändert. Auf dem Eier-  
-, Butter- und Geflügelmarkt herrschte reges Leben.  
Hier war die Nachfrage im Anbetracht der bevorstehenden  
Festtage eine große, ebenso auch auf dem Fischmarkt. Der  
Kram- und Textilwarenmarkt hatte keinen besonders guten  
Verkehr aufzuweisen. Unsere Hausfrauen schränkten ihre  
Einkäufe mehr auf den Lebensmittelbedarf ein. Osterfeier,  
Osterhasen sowie Pfefferkuchen und Zuckerwaren fanden  
wenig Beachtung.

## Gottesdienstordnung:

### Katholische Pfarrkirche Siemianowik.

Karfreitag, den 3. April.

8 Uhr: Zeremonien.  
3 Uhr: deutsche Fastenpredigt.

Karfreitag, den 4. April.

6 Uhr: Feuerweihe, Wasserweihe, dann hl. Messe.

### Katholische Pfarrkirche St. Antonius Laurahütte.

Karfreitag, den 3. April.

8 Uhr: Missa Praefationisforum.

Karfreitag, den 4. April.

8 Uhr: hl. Messe auf die Intention der Wäuer- und St.-  
Anna-Bruderschaft.

### Evangelische Kirchengemeinde Laurahütte.

Karfreitag, den 3. April.

9 1/2 Uhr: Hauptgottesdienst mit anschließender Beichte und  
Feier des hl. Abendmahls.  
5 Uhr: Liturg. Abendgottesdienst mit anschließender Beichte  
und Feier des hl. Abendmahls.

## Aus der Mo'emod. draff Schlesiens

### Ostern und der Mond

Der Gründonnerstag bringt uns diesmal das seit län-  
gerer Zeit nicht mehr erlebte Natur Schauspiel einer vollen  
Mondfinsternis. Jedermann weiß, wie dieses Phänomen  
zustande kommt: wenn die Sonne, Erde und Mond in einer  
geraden Linie stehen und die Erde sich zwischen Sonne  
und Mond befindet. Dann wirft das Sonnenlicht den Erd-  
schatten auf den Mond; man kann das noch anschaulicher  
auch so ausdrücken, daß die Erde den Sonnenlicht, das  
sonst den Mond erhellt, wie ein Schild abblendet. Würden  
die Bahnen der Erde und des Mondes in einer Ebene lie-  
gen, so hätten wir alle 4 Wochen, bei jedem Vollmond, eine



Mondfinsternis, bei jedem Neumond eine Sonnenfinsternis. Aber die Bahnen der beiden Himmelskörper sind um etwa fünf Grad gegeneinander geneigt, so daß der Mond meist unter oder über dem Erdschatten vorübergeht. Nur wenn sich beide Bahnen schneiden, zu einem Knoten, kommt es zu einer totalen Finsternis; befindet sich einer der beiden Himmelskörper nur in der Nähe eines Knotens, so ist die Verfinsterung nur partiell. Danach unterscheidet man bei Mond- wie bei Sonnenfinsternissen, ob sie vor oder nach dem Durchgang des Mondes durch den auf- und absteigenden Knoten eintreten.

Die totale Mondfinsternis vom 2. April 1931 erfolgt vor dem Durchgang des Mondes durch den absteigenden Knoten. Sie ist, wie jede Mondfinsternis, an allen Punkten der Erde sichtbar, an denen der Vollmond über dem Horizont steht, wogegen Sonnenfinsternisse nur in den Gebieten sichtbar sind, die der stets von Westen nach Osten über die Erde hinreichende Schattengabel des Mondes trifft. Zeichnet man demgemäß das Gebiet, innerhalb dessen eine Mondfinsternis gesehen werden kann, auf eine Erdkarte, so bildet diese Zeichnung eine große runde Fläche, wogegen das Gebiet der Sichtbarkeit einer totalen Sonnenfinsternis stets nur einen langgestreckten schmalen Streifen auf der Karte darstellt. Daher kommt es, daß ein bestimmter Ort der Erde durchschnittlich zwar alle zwei Jahre eine totale Mondfinsternis, aber nur einmal in 360 Jahren eine totale Sonnenfinsternis erlebt, obwohl die Zahl der Sonnenfinsternisse um etwa ein Drittel größer als die der Mondfinsternisse ist. Denn im Satos-Zyklus, der 18 Jahre 11 Tage umfaßt, und in dem sich die gleichen Finsternisse wiederholen, was schon den alten Babylonern bekannt war, kommen etwa 29 Mondfinsternisse und 41 Sonnenfinsternisse vor. So entsprochen der Finsternis, die für den 2. April bevorsteht, die totalen Mondfinsternisse vom 2. März 1913 und vom 11. März 1895, während die nächste in dieser achtzehnjährigen Reihe am 13. April 1949 stattfinden wird.

Die letzten totalen Mondfinsternisse in Mitteleuropa waren am 8. Dezember 1927 und am 14. August 1924; wie man sieht, hat es bei uns seit länger als dreieinviertel Jahren keine vollständige Bedeckung des Mondes durch den Erdschatten mehr gegeben. Dafür bekommen wir nach sechs Monaten, am 26. September, schon wieder eine totale Mondfinsternis zu sehen, die im Gegenjag zu der am Gründonnerstag vor dem Durchgang des Mondes durch den aufsteigenden Knoten stattfindet. Dann aber müssen wir wiederum mehr als dreieinviertel Jahre, bis 1935 auf ein solches Natur Schauspiel warten.

Die jetzt bevorstehende Mondfinsternis beginnt nach mitteleuropäischer Zeit am Abend des 2. April um 6,27 Uhr, wenige Minuten nach dem Anfang des Trabanten mit seinem Eintritt in den Halbschatten der Erde. Dieser Halbschatten bringt sich nur in einer Trübung der Mondoberfläche zum Ausdruck; in den Kernschatten tritt der Mond um 7,23 Uhr, und zwar mit einem Punkt am Südpolrand des Vollmonds. Um 8,22 Uhr abends ist der Trabant völlig vom Erdschatten bedeckt und bleibt von ihm bis 9,53 Uhr verfinstert. Allerdings wird der Mond auch dann nicht völlig vom Himmel verschwinden sein; denn durch die Brechung der Sonnenstrahlen in den oberen Schichten der Erdatmosphäre gelangt etwas Licht in den Kernschatten der Erde, wodurch wir dessen Umrisse deutlich wahrnehmen. In ihm erblicken wir den verdunkelten Mond mit verworrenen Rändern in ganz matten, kupferrotem Schein, und nur höchst selten kommt es vor, daß dieses kupferrote Licht fehlt. Verbürgte Berichte über die völlige Unsichtbarkeit des Mondes bei einer totalen Verfinsterung gibt es aus den Jahren 1816 und 1806.

Der Austritt des Mondes aus dem Kernschatten erfolgt am Westnordwestrand des Vollmonds um 10,52 Minuten, aus dem Halbschatten um 11,48 Uhr, also kurz vor Mitternacht. Die totale Verfinsterung dauert also 91 Minuten. Hoffentlich begünstigt ein wolkenloser Abendhimmel die Beobachtung des schönen Naturtheaters, das sich vom mittleren Asien und dem Indischen Ozean über Europa Afrika und den Atlantischen Ozean bis zum Osten von Südamerika erstreckt.

Um 6,27 Uhr abends werden wir heute eine sehr interessante Erscheinung beobachten können. Um diese Zeit tritt die Mondfinsternis ein. Um 7,23 Uhr wird in der südlichen

# Borgmeisterchaften 1931

Die am gestrigen Mittwoch in der „Reichshalle“ in Katowitz zum Austrag gebrachten oberhiesigen Meisterkämpfe waren ein großes Fiasko in sportlicher Beziehung. Schon in den Vorläufen gab es Schiegunen, und so ist es zu verstehen, daß bei den Finalkämpfen viel böses Blut unter den Zuschauern entstand. Noch nie gab es bei Borgkämpfen in Katowitz solche Kadavereyen, wie dies bei den zum Austrag gebrachten Meisterkämpfen der Fall war. Die sehr zahlreich erschienenen Zuschauer brüllten und tobten bei jedem Kampf so, daß man nicht einmal den Gongschlag hören konnte und sich in ein Tollhaus verkehrt glaubte. Um es offen zu sagen, die diesjährigen Borgmeisterkämpfe waren bestimmt kein Ruhmesblatt des oberhiesigen Borgverbandes. Denn außer der Organisation, die vom B. K. S. Katowitz durchgeführt wurde und sehr gut klappte, war ein großes Fiasko. Wenn wenigstens die Ring- und Punktrichter geklappt hätte, so wäre es noch angegangen. Aber auch das war unter aller Kritik und regte die schon so heißen Gemüter der Zuschauer noch mehr auf.

Zuerst stiegen die Kämpfe um den dritten Platz, welche folgenden Verlauf nahmen: **Papiergewicht:** Nebel (B. K. S.) — Splettschöfer (Stadion). Klarer Punktsieg für Nebel. **Fliegengewicht:** Bittner (Stadion) — Biskup (B. K. S.). Unentschieden. **Bantamgewicht:** Budniot (Laurahütte) — Dziubinski (Lipine). Knapper Punktsieg für Budniot. **Federerleichtgewicht:** Kulpa (B. K. S.) — Gräber (Stadion). Sieger nach Punkten Kulpa. Otto (Stadion) wurde im **Federerleichtgewicht** kampflös Sieger, da Kerner (Polizei) sich nicht stellte. **Leichtgewicht:** Ponanta (Bismarckhütte) wird Punktsieger über Koniegan (Lipine). **Bantamgewicht:** Tunk (Stadion) — Dnballa (Lipine). Punktsieger Dnballa. **Weltergewicht:** Hauste (Stadion) wird Punktsieger über Rujecki (Schep-pinik). **Mittelgewicht:** Urgacz (B. K. S.) schlägt Grzejik (Stadion) nach Punkten.

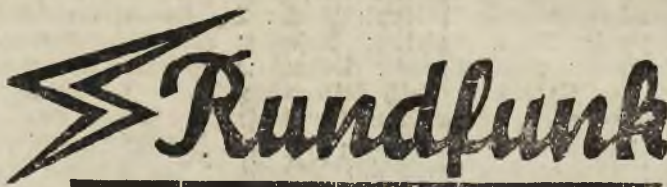
Richtung ein schwarzer Fleck sichtbar sein, der sich langsam ausbreiten wird, so daß um 8,22 Uhr der Mond ganz bedeckt und überhaupt nicht sichtbar sein wird. Die völlige Mondfinsternis wird bis 9,53 Uhr andauern. Erst um 10,52 Uhr wird ein Teil des Mondes sichtbar werden. Der schwarze Fleck (der Schatten unserer Erde) wird erst um 11,48 Uhr völlig verschwinden. Das Ereignis wird in ganz Europa sichtbar sein und ist darauf zurückzuführen, daß die Erde zwischen Mond und Sonne zu stehen kommt.

## Festsetzung des neuen Budgets für die Kreiswasserwerke

Auf der letzten Sitzung des Kreis Ausschusses in Katowitz wurde das neue Budget für die Kreiswasserwerke „Kosaliengrube“, „Groß-Dombrowa“ und „Neuprzejmigrube“, Bregzinka für das Geschäftsjahr 1931/32 und zwar in einer Gesamtsumme von 2.720.600 Zloty festgesetzt. An ordentlichen Einnahmen sind 1.720.600 Zloty und außerordentlichen Einnahmen 1.000.000 Zloty vorgesehen.

## Katowitz und Umgebung

**Verlegung des Montag-Wochenmarktes.** Die städtische Marktpolizei teilt mit, daß, infolge des 2. Osterfesttags, welcher auf Montag, den 6. April fällt, der übliche Wochenmarkt am darauffolgenden Dienstag abgehalten wird.



Katowitz — Welle 408,7

**Freitag, 15,50:** Französisch. **16,10:** Kinderstunde. **16,25:** Schallplatten. **17,15:** Vorträge. **17,45:** Aus Polen. **19,10:** Vorträge. **20,15:** Konzert. **23:** Plauderei in französischer Sprache.

Die Meisterkämpfe brachten folgende Ergebnisse:

**Papiergewicht:** Hanf (06 Myslowitz) schlägt Goreski (Stadion) nach Punkten. **Fliegengewicht:** Moczko 1 und Moczko 2 (beide B. K. S.). Der jüngere Bruder gibt in der zweiten Runde auf. Sieger Moczko 1. **Bantamgewicht:** Kofot (Lipine) siegt nach Punkten gegen Michalski (B. K. S.). **Federerleichtgewicht:** Rudski — Dnballa 2 (beide Lipine). Hoher Punktsieg für Rudski. **Leichtgewicht:** Zachlot (Stadion) schlägt Wloka (09 Myslowitz) in der ersten Runde t. o. **Weltergewicht:** Wrazidlo (B. K. S.) — Wojcik (29 Bogutshüh). Erst nach 5 Runden fiel der Sieg Wrazidlo zu. Gerech war er jedenfalls nicht. **Mittelgewicht:** Wiczorek (B. K. S.) — Latoska (Stadion). Nach schwachem Kampf beiderseits fällt der Sieg Wiczorek zu. Im **Halbschwererleichtgewicht** fiel der Kampf wegen Krankheit des einen Gegners (Karlicki B. K. S.) aus. Im **Schwererleichtgewicht** wurde Wozka (06 Myslowitz) kampflos Sieger.

## Die neuen Meister.

**Papiergewicht:** 1. Hanf (06 Myslowitz); 2. Goreski (Stadion); 3. Nebel. **Fliegengewicht:** 1. Moczko 1 (B. K. S.); 2. Moczko 2 (B. K. S.); 3. Budniot (Bogutshüh). **Bantamgewicht:** 1. Kofot (Lipine); 2. Michalski (B. K. S.); 3. Dnballa 1 (Lipine). **Federerleichtgewicht:** 1. Rudski (Lipine); 2. Dnballa 2 (Lipine); 3. Otto (Stadion). **Weltergewicht:** 1. Wrazidlo (B. K. S.); 2. Wojcik (Bogutshüh); 3. Hauste (Stadion). **Leichtgewicht:** 1. Zachlot (Stadion); 2. Wloka (09 Myslowitz); 3. Ponanta (Bismarckhütte). **Mittelgewicht:** 1. Wiczorek (B. K. S.); 2. Latoska (Stadion); 3. Urgacz (B. K. S.). **Halbschwererleichtgewicht:** Offen. **Schwererleichtgewicht:** Wozka (06 Myslowitz).

**Sonabend, 12,10:** Mittagskonzert. **13,20:** Rähel. **15,50:** Aus Warschau. **16,10:** Stunde für die Kinder. **17,15:** Vorträge. **18:** Gottesdienst. **19:** Zur Unterhaltung.

## Warschau — Welle 1411,8

**Freitag, 15,50:** Französisch. **17,15:** Vortrag. **17,40:** Unterhaltungskonzert. **19,10:** Vorträge. **20,15:** Kirchenkonzert. **Sonabend, 12,10:** Mittagskonzert. **14,30:** Vorträge. **16,10:** Stunde für die Kinder. **17,15:** Vorträge. **19:** Abendkonzert.

## Gleiwitz Welle 259.

**Freitag, 3. April, 8,45:** Morgenkonzert. **9,15:** Glockengeläut der Christuskirche. **9,30:** Morgenkonzert. **11:** Evangelische Morgenfeier. **12:** Aus Berlin: Barockmusik — Rokomusik. **14:** Mittagsberichte. **14,25:** Der Arbeitsmann erzählt. **14,50:** Das Buch des Tages. **15,10:** Europa in der Wirtschaft. **15,35:** Krantj George und seine Goldmine. **16:** Aus Berlin: Streichquintett C-dur. **17:** Engländer, von denen man spricht. **17,25:** Harmoniumkonzert. **18:** Ueber das Gewissen. **18,30:** Wettervorhersage; anschließend: Alte Kammermusik. **19,15:** Wiederholung der Wettervorhersage; anschließend: Der Weltmarkt von heute. **19,45:** Die Grundlagen der Weltwirtschaft. **20,15:** Konzert. **21,15:** Abendberichte. **21,25:** Der Schlesische Pfalter. **22,10:** Zeit, Wetter, Preise, Sport, Programmänderungen. **22,25:** Funkstille.

## Breslau Welle 325.

**Freitag, 4. April, 15,20:** Stunde der Frau. **15,45:** Konzert. **16,15:** Das Buch des Tages. **16,30:** Konzert. **17:** Die Filme der Woche. **17,30:** Zehn Minuten Esperanto. **17,40:** Die christlichen Einigungsbewegungen der Gegenwart. **18,05:** Mitteilungen des Arbeiter-Radio-Bundes Deutschlands e. V. **18,15:** Rückblick auf die Vorträge der Woche und Literaturanweisung. **18,45:** Wettervorhersage; anschließend: Abendmusik. **19,30:** Wiederholung der Wettervorhersage; anschließend: Blick in die Zeit. **20:** Aus Berlin: Orchesterkonzert. In einer Pause: Henriette Hardenberg liest eigene Dichtung. **22:** Zeit, Wetter, Preise, Sport, Programmänderungen. **22,30:** Osterpaziergang. **23,15:** Funkstille.

## Hausbesitzerbank Siemianowice Sl.

Spółdzielnia zap. z ogr. odp.

Zu der am Dienstag, den 21. April 1931 abds 7½ Uhr im Wietzky'schen früher Generalschen Saal Siemianowice, ul. Sobieskiego stattfindenden

## Generalversammlung

werden die Mitglieder hiermit ergeb. eingeladen.

### Tagesordnung:

1. Verlesung des Berichts über die geschäftliche Revision.
2. Vorlesung des Jahresberichts und der Jahresrechnung für 1930.
3. Genehmigung der Bilanz und Verteilung des Reingewinns für 1930.
4. Entlastung des Vorstandes u. Aufsichtsrates.
5. Festsetzung der Höchstgrenze der Creditgewährung an einzelne Mitglieder.
6. Wahl von Aufsichtsratsmitgliedern.
7. Statutenänderung.

Siemianowice, den 30. März 1931.

Der Vorsitzende des Aufsichtsrates  
Knappitz.

Laut Genossenschaftsgefez liegen die Jahresrechnung und die Bilanz für 1930 von heute ab in unserem Geschäftslokal zur Einsicht der Mitglieder aus.

### Der Vorstand

Biedermann Schwarzer

## Nervöse, Neurastheniker

die an Reizbarkeit, Willensschwäche, Energielosigkeit, trüber Stimmung, Lebensüberdruß, Schlaflosigkeit, Kopfschmerzen, Angst u. Zwangszuständen, Hypochondrie, nervösen Herz- und Magenbeschwerden leiden, erhalten kostenfreie Broschüre von Dr. Gebhard & Co Danzig.

## Zimmer

abt. mit Telefonbenutzung an der ul. Bytomska (von ul. Staszycy bis zur kath. Kirche) für Bürozwecke zu mieten gesucht.

Angebote unter P. S. 263 an die Geschäftsst. un. Stg.

## Seifen- und Schuhcrem-Fabrikation

im Hause richten wir ein.

Dauernde und sichere Existenz, besondere Räume nicht nötig. Auskunft kostenlos! Rückporto erwünscht!

Chemische Fabrik Heinrich & Munkner  
Zeitz-Adylsdorf

## DER OSTER VERKAUF

Passende

## OSTER-GESCHENKE

stets vorrätig in der Geschäftsstelle der

Kattowitzer und Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung, ul. Bytomska 2

HAT BEGONNEN!

## Drucksachen

für: Vereine, Gewerbe, Handel und Industrie liefert in sauberster Ausführung preiswert bei kurzer Frist.

Spezialität: Feinste Mehrfarbendrucke

Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung

## Die neue Funkzeitung SIEBEN TAGE

Wöchentlich einmal im Umfang der „Grünen Post“, reich bebildert nur

Endlich die Funkzeitung für alle Radiohörer

Erhältlich in der

Geschäftsstelle der „Kattowitzer Zeitung“ u. „Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung“, ul. Bytomska Nr. 2

Gehen Sie bitte nicht an der

## Buchausstellung

der Geschäftsstelle der

„Kattowitzer- und Laurahütter-Zeitung“ vorüber.

Dort finden Sie alles was Sie brauchen!